



马列主义经典作家文库
著作单行本

马克思

1848年至1850年的 法兰西阶级斗争

 人民出版社

马克思

1848 年至 1850 年的 法兰西阶级斗争

中共中央 马克思 恩格斯
列宁 斯大林 著作编译局编译

责任编辑：崔继新 刘江波

装帧设计：汪 莹

版式设计：周方亚

责任校对：阎 宓

图书在版编目(CIP)数据

1848年至1850年的法兰西阶级斗争/马克思著；中共中央马克思恩格斯列宁斯大林

著作编译局编译. —北京：人民出版社，2014.12

(马列主义经典作家文库)

ISBN 978-7-01-014076-6

I. ①1… II. ①马… ②中… III. ①马列著作-马克思主义 IV. ①A122

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第244939号

书 名 1848年至1850年的法兰西阶级斗争

1848NIAN ZHI 1850NIAN DE FALANXI JIEJI DOUZHENG

编 译 者 中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局

出版发行 人民出版社

(北京市东城区隆福寺街99号 邮编 100706)

邮购电话 (010)65250042 65289539

经 销 新华书店

印 刷 北京新华印刷有限公司

版 次 2014年12月第1版 2014年12月北京第1次印刷

开 本 635毫米×927毫米 1/16

印 张 12.75

插 页 3

字 数 149千字

印 数 00,001-10,000册

书 号 ISBN 978-7-01-014076-6

定 价 30.00元

编辑说明

马克思、恩格斯和列宁的著作是马克思主义的理论原典,是学习、研究、宣传和普及马克思主义的基础文献。为了适应马克思主义中国化、时代化、大众化不断推进的形势,满足广大读者多层次的需求,我们总结了迄今为止的编译经验,考察了国内外出版的有关读物,吸收了理论界提出的宝贵建议,精选马克思、恩格斯和列宁的重要著述,编成《马列主义经典作家文库》。

文库辑录的文献分为三个系列:一是著作单行本,收录经典作家撰写的独立成书的重要著作;二是专题选编本,收录经典作家集中论述有关问题的短篇著作和论著节选;三是要论摘编本,辑录经典作家对有关专题的论述,按逻辑结构进行编排。

文库编辑工作遵循面向实践、贴近群众的原则,力求在时代特色、学术质量、编排设计方面体现新的水准。

本系列是《马列主义经典作家文库》的著作单行本,主要收录

马克思、恩格斯和列宁的基本著作以及在各个历史时期的代表性著作,同时收入马克思、恩格斯和列宁在不同时期为这些著作撰写的序言、导言或跋。有些重点著作还增设附录,收入对理解和研究经典著作正文有重要参考价值的文献和史料。列入著作单行本系列的文献一般都是全文刊行,只有马克思恩格斯的《德意志意识形态》、马克思的经济学手稿以及列宁的《哲学笔记》等篇幅较大的著作采用节选形式。

著作单行本系列所收的文献均采用马克思、恩格斯和列宁著作最新版本的译文,以确保经典著作译文的统一性和准确性。自1995年起,由我局编译的《马克思恩格斯全集》第二版陆续问世,迄今已出版24卷;从2004年起,我们又先后编译并出版了《马克思恩格斯文集》和《马克思恩格斯选集》第三版。著作单行本系列收录的马克思恩格斯著作采用了上述最新版本的译文,对未收入上述版本的马克思恩格斯著作的译文,我们按照最新版本的编译标准进行了审核和修订;列宁著作则采用由我局编译的《列宁全集》第二版和《列宁选集》第三版修订版译文。

著作单行本系列采用统一的编辑体例。每本书正文前面均刊有《编者引言》,简要地综述相关著作的时代背景、理论观点和历史地位,帮助读者理解原著、把握要义;同时概括地介绍相关著作写作和流传情况以及中文译本的编译出版情况,供读者参考。正文后面均附有注释和人名索引,以便于读者查考和检索。

著作单行本系列的技术规格沿用《马克思恩格斯全集》第二版和《列宁全集》第二版的相关规定。在马克思、恩格斯、列宁著作的目录和正文中,凡标有星花*的标题都是编者加的;引文中的尖括号〈〉内的文字和标点符号是马克思、恩格斯、列宁加的;未

注明“编者注”的脚注，是马克思、恩格斯、列宁的原注；人名索引的条目按汉语拼音字母顺序排列。在马克思恩格斯著作中，引文里加圈点处是马克思、恩格斯加着重号的地方，目录和正文中方括号〔 〕内的文字是编者加的。在列宁著作中，凡注明“俄文版编者注”的脚注都是指《列宁全集》俄文第五版编者加的注，人名索引中的条头括号内用黑体字排印的是相关人物的真实姓名，未加黑体的则是笔名、别名、曾用名或绰号。此外，列宁著作标题下括号内的日期是编者加的；编者加的日期，公历和俄历并用时，俄历在前，公历在后。

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局
列 宁 斯大林

2014年6月

编者引言

《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》是马克思运用唯物史观总结法国1848—1849年革命经验,阐发无产阶级革命和无产阶级专政理论的重要著作。

1848—1849年,欧洲大陆爆发了资产阶级民主革命,工人阶级在这场革命中发挥了重要作用,开始为争取自身解放进行自觉的斗争,国际工人运动揭开了崭新的历史篇章。这场革命从法国开始,相继席卷德国、奥地利、匈牙利、意大利和波兰等国家。1848年2月,巴黎人民举行武装起义,推翻“七月王朝”,建立共和国。无产阶级和小资产阶级积极参加这次革命,但革命果实却落到资产阶级手中。为反抗资产阶级采取的一系列敌视工人阶级的措施,巴黎工人于6月举行大规模武装起义,起义遭到残酷镇压。随后,在资产阶级内部各个派别争权夺利的斗争中,路易·波拿巴掌握了政权。欧洲其他国家的革命也相继失败,工人运动和民主运动转入低潮。

马克思和恩格斯从始至终密切关注这场革命的进程。他们亲自参加德国革命,认真研究欧洲各国的革命形势,在他们共同创办的《新莱茵报》上发表文章,运用《共产党宣言》阐明的科学理论和革命策略原则及时指导工人阶级的斗争实践。革命失败后,他们撰写了一系列著作,科学地分析 1848—1849 年革命的原因、性质和动力,全面总结革命的经验教训,进一步丰富和发展了自己的科学理论。《1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争》就是其中的主要著作之一。

在这部著作中,马克思运用唯物史观分析了法国 1848 年二月革命和六月起义等重大事件,剖析了法国的阶级结构以及各阶级的经济状况和政治态度,阐明了无产阶级革命斗争的理论和策略,第一次提出了“无产阶级专政”概念,并阐明了无产阶级专政的内容。他论述了六月起义的伟大意义和经验教训,指出:“这是分裂现代社会的两个阶级之间的第一次大规模的战斗。这是保存还是消灭资产阶级制度的斗争。”(见本书第 48 页)六月起义的失败使无产阶级确信这样一条真理:“它要在资产阶级共和国范围内稍微改善一下自己的处境只是一种空想。”(见本书第 50 页)无产阶级提出的革命战斗口号是:“推翻资产阶级!工人阶级专政!”(见本书第 50 页)马克思以此划清了革命的社会主义与各种空论的社会主义的界限,指出革命的社会主义“就是宣布不断革命,就是无产阶级的阶级专政,这种专政是达到消灭一切阶级差别,达到消灭这些差别所产生的一切生产关系,达到消灭和这些生产关系相适应的一切社会关系,达到改变由这些社会关系产生出来的一切观念的必然的过渡阶段”(见本书第 117 页)。针对空论的社会主义关于“劳动权”的幻想,马克思揭示了劳动权的科学内涵,指

出：“其实劳动权就是支配资本的权力，支配资本的权力就是占有生产资料，使生产资料受联合起来的工人阶级支配，也就是消灭雇佣劳动、资本及其相互间的关系。”（见本书第 61 页）马克思还提出了“革命是历史的火车头”（见本书第 111 页）这个著名论点，并阐述了工农联盟的思想。在这部著作中，马克思分析了 1848 年革命后英法等国出现的工商业繁荣，在此基础上，他从生产力和生产关系的矛盾运动出发，深刻地揭示了社会革命产生的根本原因和客观条件，丰富了历史唯物主义理论。马克思指出：“在这种普遍繁荣的情况下，即在资产阶级社会的生产力正以在整个资产阶级关系范围内所能达到的速度蓬勃发展的时候，也就谈不到什么真正的革命。只有在现代生产力和资产阶级生产方式这两个要素互相矛盾的时候，这种革命才有可能。”（见本书第 127 页）

《1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争》写于 1849 年底—1850 年 3 月底和 1850 年 10 月—11 月 1 日，由马克思为《新莱茵报·政治经济评论》杂志撰写的一组文章组成。马克思原计划写四篇文章：《1848 年的六月失败》、《1849 年 6 月 13 日》、《6 月 13 日在大陆上产生的后果》和《英国的现状》，但是在该杂志第 1、2、3 期上只发表了前三篇文章，总标题为《1848 年至 1849 年》。关于 1849 年六月事件对大陆的影响以及英国的状况，马克思和恩格斯在该杂志的其他文章中，尤其是在他们合写的时评中作了阐述。

1895 年 1 月 30 日，德国社会民主党《前进报》出版社经理理·费舍写信给恩格斯，建议把马克思在 1850 年《新莱茵报·政治经济评论》上发表的论述法国 1848 年革命的三篇文章编成单行本出版。恩格斯同意了这个建议，将这组文章编成单行本在柏林出版。他为各章拟定了标题，并将总标题改为《1848 年至 1850 年

的法兰西阶级斗争》。在编校过程中,恩格斯增添了第四章,即《新莱茵报。政治经济评论》第5—6期合刊发表的《时评。1850年5—10月》中有关法国事件的部分(参看《马克思恩格斯全集》中文第2版第10卷第593—596、602—613页)。恩格斯还给这一章加了标题:《1850年普选权的废除》。他在1895年2月13日给理·费舍的信中说,这样“就真正使得这部著作完整了,否则小册子将显得残缺不全”(见《马克思恩格斯文集》第10卷第685页)。在单行本中,前三章的标题改为:《从1848年2月到1848年6月》、《从1848年6月到1849年6月13日》、《从1849年6月13日到1850年3月10日》。在本书中,前三章仍沿用《新莱茵报。政治经济评论》发表时的标题,第四章则采用了1895年版的标题。

本书还收录了恩格斯写的《卡·马克思〈1848年至1850年的法兰西阶级斗争〉一书导言》。这篇导言是恩格斯根据资本主义新变化和工人运动新经验撰写的论述无产阶级政党革命斗争策略思想的重要著作。

19世纪最后十年,西方资本主义国家生产力水平显著提高,科学技术迅速发展,资本的积聚和集中不断加速,资本主义逐步从自由竞争阶段过渡到垄断阶段。与此同时,工人阶级反对资本主义统治的斗争蓬勃高涨,以科学社会主义为指导的工人政党不断巩固和壮大。在德国,反动政府实行了12年之久的反社会党人法被废除,德国社会民主党在帝国国会选举中取得越来越大的成就。在这种形势下,德国社会民主党内出现了两种错误倾向:一种是无视客观条件的变化,否认议会斗争和其他合法活动的必要性;另一种是对议会充满幻想,把议会活动视为无产阶级斗争的唯一形式。恩格斯针对党内错误倾向,结合资本主义发展的新趋势和阶级斗

争的新特点,撰写了这篇《导言》。

在《导言》中,恩格斯阐述了马克思《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》的理论价值和实践意义,指出:“使本书具有特别重大意义的是,在这里第一次提出了世界各国工人政党都一致用以扼要表述自己的经济改造要求的公式,即:生产资料归社会所有”(见本书第6页)。恩格斯认为这一公式是科学社会主义区别于形形色色封建的、资产阶级的、小资产阶级的社会主义的根本特征。恩格斯详细具体地分析了1848年以来欧洲的经济状况,指出:在1848年革命时期,欧洲资本主义经济还有很大的扩展能力,欧洲大陆的经济状况还远远没有成熟到可以铲除资本主义生产的程度,因此1848年革命时期他和马克思关于无产阶级与资产阶级大决战已经开始的看法是不符合实际的,以一次简单的突然袭击来实现社会改造是不可能的。恩格斯强调无产阶级政党应当根据变化了的条件制定符合新的形势要求的新的斗争策略。他充分肯定德国社会民主党利用普选权取得的成就,指出:在德国工人那里,普选权从历来的欺骗手段变成了解放手段,普选权成为无产阶级的一种崭新的斗争方式,应当利用普选权这一合法斗争形式为未来的决战积蓄和准备力量。他同时告诫无产阶级决不能放弃革命暴力,决不能放弃革命权,“革命权是唯一的真正‘历史权利’——是所有现代国家无一例外都以它为基础建立起来的唯一权利”(见本书第20页)。

《卡·马克思〈1848年至1850年的法兰西阶级斗争〉一书导言》是恩格斯应德国社会民主党《前进报》出版社经理理·费舍的请求,于1895年2月14日—3月6日撰写的。1895年3月6日,费舍受党的执行委员会委托给恩格斯写信,以当时德意志帝国国

会正在讨论所谓反颠覆法草案为由,请求恩格斯按照随信附上的修改方案对导言进行修改。恩格斯在3月8日的复信中表示,他尽可能考虑党的执行委员会的严重担忧,接受他们的部分修改意见。同时,恩格斯郑重声明,导言的原稿经过这样的删改已受到一些损害,他自己在修改原稿方面绝不会再多走一步。他还告诫党的执行委员会不要在半专制制度下的德国“立誓忠于绝对守法”,指出“没有一个国家的任何一个政党会走得这么远,竟然放弃拿起武器对抗不法行为这一权利”(见《马克思恩格斯选集》第3版第4卷第659页)。

在单行本出版前,1895年3月30日的《前进报》发表了一篇题为《目前革命应怎样进行》的社论,其中未经恩格斯同意就从导言中断章取义地摘录了几段话,使恩格斯的观点遭到严重歪曲,似乎他主张“无论如何都要守法”。恩格斯看到后非常气愤,在1895年4月1日给卡·考茨基的信中强调有必要在《新时代》上全文发表导言,以“消除这个可耻印象”(见《马克思恩格斯文集》第10卷第699页)。他在1895年4月3日给保·拉法格的信中也批评了《前进报》的这种做法,指出:“我谈的这个策略仅仅是针对今天的德国,而且还有重要的附带条件。对法国、比利时、意大利、奥地利来说,这个策略就不能整个采用。就是对德国,明天它也可能就不适用了。”(见《马克思恩格斯文集》第10卷第700页)根据恩格斯的要求,1894—1895年《新时代》杂志第13年卷第2册第27期和28期连载了这篇导言,但仍保留了作者在单行本导言中所作的删改。

1925年,苏共中央马克思恩格斯研究院院长达·梁赞诺夫在《在马克思主义旗帜下》1925年第1期发表《恩格斯为〈1848年至

1850 年的法兰西阶级斗争》一书写的导言》，根据研究院收集到的导言手稿和排印的条样，介绍了它在 1895 年发表时被删改的情况。在本书中，导言的删改之处都在脚注中作了说明。

《1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争》的第一个中译本由柯柏年翻译，1942 年 7 月延安解放社出版，书名为《法兰西阶级斗争》，该书收入了《卡·马克思〈1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争〉一书导言》的中译文。

目 录

编者引言·····	1
弗·恩格斯 卡·马克思《1848 年至 1850 年的 法兰西阶级斗争》一书导言 ·····	3
1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争 ·····	25
一 1848 年的六月失败 ·····	26
二 1849 年 6 月 13 日 ·····	53
三 1849 年六月十三日事件的后果 ·····	87
四 1850 年普选权的废除 ·····	124
注释·····	139
人名索引·····	164

插 图

《新时代》1894—1895 年第 13 年卷第 2 册发表的恩格斯为

《1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争》写的导言 4—5

载有《1848 年至 1850 年的法兰西阶级斗争》的《新莱茵报。

政治经济评论》 26—27

1942 年延安解放社出版的《1848 年至 1850 年的法兰西阶级

斗争》中译本 136—137

卡·马克思

1848 年至 1850 年的
法兰西阶级斗争

